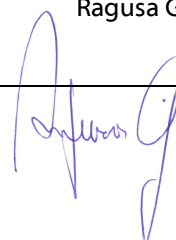


DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011		n. 00000098
1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, con la produzione di acqua calda	
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-	
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3	
7. Norma Armonizzata	EN 13229:2006	
8. Laboratorio notificato	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	29 09 2143	
10. Data del rapporto di prova	06/10/2009	
11. Prestazioni dichiarate		
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Sicurezza antincendio	Conforme	
<i>Reazione al fuoco</i>	A1	
<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>	
	<i>retro = 40</i>	
	<i>lato = 40</i>	
	<i>fronte = 1000</i>	
	<i>soffitto = -</i>	
	<i>pavimento = -</i>	
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme	
Temperatura superficiale	Conforme	
Sicurezza elettrica	NA	
Accessibilità e pulizia	Conforme	
Rilascio di sostanze pericolose	NPD	
Massima pressione di esercizio	[bar] 3	
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme	
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 256	
Emissioni prodotti combustione	Conforme	
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,1	
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -	
Prestazioni termiche e Rendimento	Conforme	
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 15,4	
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 4,3	
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] 11,1	
<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	η [%] 82,7	
<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	η [%] -	
12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.		
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.		
Data e luogo di emissione 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Amministratore delegato fabbricante Ragusa Gianni

IT

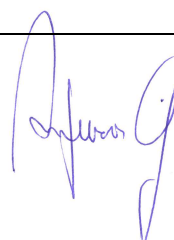
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011		n. 00000098
1. Unique identification code of the product type	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Domestic heating appliance, with hot water production	
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-	
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3	
7. Harmonized technical specification	EN 13229:2006	
8. Notified laboratory	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Test report number (type testing under System 3)	29 09 2143	
10. Date of test report	06/10/2009	
11. Declared performance		
	Essential characteristics	Performance
Fire safety		Pass
<i>Reaction to fire</i>		A1
<i>Safety distance from combustibles materials</i>		<i>Minimum distances, in mm</i>
		<i>rear = 40</i>
		<i>side = 40</i>
		<i>front = 1000</i>
		<i>ceiling = -</i>
		<i>floor = -</i>
Risk of burning fuel falling out		Pass
Surface temperature		Pass
Electrical safety		NA
Cleanability		Pass
Discharge of dangerous substances		NPD
Maximum operating pressure		[bar] 3
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		Pass
Flue gas temperature at nominal heat output		T [°C] 256
Emission of combustion products		Pass
<i>at nominal heat output</i>		CO [%] 0,1
<i>at reduced heat output</i>		CO [%] -
Thermal output and Energy efficiency		Pass
<i>Nominal heat output</i>		[kW] 15,4
<i>Room heating output</i>		[kW] 4,3
<i>Water heating output</i>		[kW] 11,1
<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>		η [%] 82,7
<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>		η [%] -
12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.		
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.		
Place and date of issue 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Manufacturer managing director Ragusa Gianni	

UK



DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011		n. 00000098																																																				
1. Code d'identification unique du produit-type	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil pour le chauffage domestique, avec production d'eau chaude																																																					
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-																																																					
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3																																																					
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 13229:2006																																																					
8. Laboratoire notifié	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	29 09 2143																																																					
10. Date du rapport d'essai	06/10/2009																																																					
11. Performance déclarée	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Caractéristiques essentielles</th> <th>Performance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sécurité anti-incendie</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Réaction au feu</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i></td> <td><i>Distance minimum, en mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>arrière = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>côté = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>avant = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>sol = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>fond = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risque de fuite de combustible</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Température de surface</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sécurité électrique</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Facilité d'accès et nettoyage</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Emission de substances dangereuses</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Pression maximale de service</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Température des fumées puissance nominale</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Émission des produits de combustion</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Puissance nominale</i></td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Puissance réduite</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Performance thermique et Rendement</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Puissance nominale</i></td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Puissance rendue à la chambre</i></td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Puissance rendue à l'eau</i></td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement à la puissance nominale</i></td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement à la puissance réduite</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Caractéristiques essentielles	Performance	Sécurité anti-incendie	Conforme	<i>Réaction au feu</i>	A1	<i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i>	<i>Distance minimum, en mm</i>		<i>arrière = 40</i>		<i>côté = 40</i>		<i>avant = 1000</i>		<i>sol = -</i>		<i>fond = -</i>	Risque de fuite de combustible	Conforme	Température de surface	Conforme	Sécurité électrique	NA	Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	Emission de substances dangereuses	NPD	Pression maximale de service	[bar] 3	Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme	Température des fumées puissance nominale	T [°C] 256	Émission des produits de combustion	Conforme	<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,1	<i>Puissance réduite</i>	CO [%] -	Performance thermique et Rendement	Conforme	<i>Puissance nominale</i>	[kW] 15,4	<i>Puissance rendue à la chambre</i>	[kW] 4,3	<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] 11,1	<i>Rendement à la puissance nominale</i>	η [%] 82,7	<i>Rendement à la puissance réduite</i>	η [%] -
Caractéristiques essentielles	Performance																																																					
Sécurité anti-incendie	Conforme																																																					
<i>Réaction au feu</i>	A1																																																					
<i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i>	<i>Distance minimum, en mm</i>																																																					
	<i>arrière = 40</i>																																																					
	<i>côté = 40</i>																																																					
	<i>avant = 1000</i>																																																					
	<i>sol = -</i>																																																					
	<i>fond = -</i>																																																					
Risque de fuite de combustible	Conforme																																																					
Température de surface	Conforme																																																					
Sécurité électrique	NA																																																					
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme																																																					
Emission de substances dangereuses	NPD																																																					
Pression maximale de service	[bar] 3																																																					
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme																																																					
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 256																																																					
Émission des produits de combustion	Conforme																																																					
<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,1																																																					
<i>Puissance réduite</i>	CO [%] -																																																					
Performance thermique et Rendement	Conforme																																																					
<i>Puissance nominale</i>	[kW] 15,4																																																					
<i>Puissance rendue à la chambre</i>	[kW] 4,3																																																					
<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] 11,1																																																					
<i>Rendement à la puissance nominale</i>	η [%] 82,7																																																					
<i>Rendement à la puissance réduite</i>	η [%] -																																																					
12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11.																																																						
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.																																																						
Date et lieu d'émission 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Administrateur délégué du fabricant Ragusa Gianni																																																				

FR



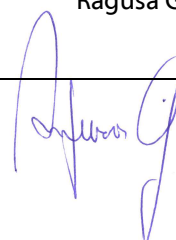
LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011		n. 00000098																																																				
1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizgerät für den Privatgebrauch mit Warmwasserproduktion																																																					
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-																																																					
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3																																																					
7. Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13229:2006																																																					
8. Benanntes Labor	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	29 09 2143																																																					
10. Datum des Prüfberichts	06/10/2009																																																					
11. Erklärte Leistungen	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Wesentliche Merkmale</th> <th>Leistungen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandschutz</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Brandverhalten</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Abstand von brennbarem Material</i></td> <td><i>Mindestabstand, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Rückseite = 40</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Seite = 40</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Vorderseite = 1000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Himmel = -</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Boden = -</td> </tr> <tr> <td>Gefahr Brennstoffaustritt</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Oberflächentemperatur</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische Sicherheit</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Zugänglichkeit und Reinigung</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Ausstoß gefährlicher Substanzen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximaler Betriebsdruck</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Rauchgastemperatur nennleistung</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Emission von Verbrennungsprodukten</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Reduzierte Leistung</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Nennleistung</i></td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Wesentliche Merkmale	Leistungen	Brandschutz	Konform	<i>Brandverhalten</i>	A1	<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>		Rückseite = 40		Seite = 40		Vorderseite = 1000		Himmel = -		Boden = -	Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	Oberflächentemperatur	Konform	Elektrische Sicherheit	NA	Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD	Maximaler Betriebsdruck	[bar] 3	Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform	Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 256	Emission von Verbrennungsprodukten	Konform	<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,1	<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -	Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	Konform	<i>Nennleistung</i>	[kW] 15,4	<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 4,3	<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] 11,1	<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η [%] 82,7	<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η [%] -
Wesentliche Merkmale	Leistungen																																																					
Brandschutz	Konform																																																					
<i>Brandverhalten</i>	A1																																																					
<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>																																																					
	Rückseite = 40																																																					
	Seite = 40																																																					
	Vorderseite = 1000																																																					
	Himmel = -																																																					
	Boden = -																																																					
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform																																																					
Oberflächentemperatur	Konform																																																					
Elektrische Sicherheit	NA																																																					
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform																																																					
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD																																																					
Maximaler Betriebsdruck	[bar] 3																																																					
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform																																																					
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 256																																																					
Emission von Verbrennungsprodukten	Konform																																																					
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,1																																																					
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -																																																					
Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	Konform																																																					
<i>Nennleistung</i>	[kW] 15,4																																																					
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 4,3																																																					
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] 11,1																																																					
<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η [%] 82,7																																																					
<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η [%] -																																																					
12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.																																																						
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.																																																						
Geschäftsführer des Herstellers 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Datum und Ausstellungsort Ragusa Gianni																																																				

DE



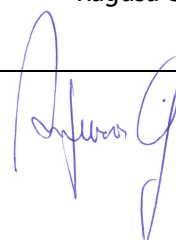
DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011		n. 00000098																																										
1. Código de identificación único del producto-tipo	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato de calefacción doméstica, con producción de agua caliente																																											
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-																																											
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3																																											
7. Especificación técnica armonizada	EN 13229:2006																																											
8. Laboratorio notificado	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	29 09 2143																																											
10. Fecha del informe de la prueba	06/10/2009																																											
11. Prestaciones declaradas	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Características esenciales</th> <th>Prestación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Seguridad contra incendios</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Reacción al fuego</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distancia de materiales combustibles</i></td> <td><i>Distancia mínima, en mm</i> revés = 40 lado = 40 frente = 1000 cielo = - suelo = -</td> </tr> <tr> <td>Riesgo de pérdida de combustible</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficial</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Seguridad eléctrica</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Accesibilidad y limpieza</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Emisión de sustancias peligrosas</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Presión máxima de trabajo</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura de humos potencia nominal</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Emisiones de productos de combustión</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia reducida</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Prestaciones térmica y Rendimiento</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia suministrada al entorno</i></td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia cedida al agua</i></td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia nominal</i></td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia reducida</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Características esenciales	Prestación	Seguridad contra incendios	Conforme	<i>Reacción al fuego</i>	A1	<i>Distancia de materiales combustibles</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i> revés = 40 lado = 40 frente = 1000 cielo = - suelo = -	Riesgo de pérdida de combustible	Conforme	Temperatura superficial	Conforme	Seguridad eléctrica	NA	Accesibilidad y limpieza	Conforme	Emisión de sustancias peligrosas	NPD	Presión máxima de trabajo	[bar] 3	Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme	Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 256	Emisiones de productos de combustión	Conforme	<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,1	<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -	Prestaciones térmica y Rendimiento	Conforme	<i>Potencia nominal</i>	[kW] 15,4	<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 4,3	<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] 11,1	<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	η [%] 82,7	<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	η [%] -
Características esenciales	Prestación																																											
Seguridad contra incendios	Conforme																																											
<i>Reacción al fuego</i>	A1																																											
<i>Distancia de materiales combustibles</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i> revés = 40 lado = 40 frente = 1000 cielo = - suelo = -																																											
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme																																											
Temperatura superficial	Conforme																																											
Seguridad eléctrica	NA																																											
Accesibilidad y limpieza	Conforme																																											
Emisión de sustancias peligrosas	NPD																																											
Presión máxima de trabajo	[bar] 3																																											
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme																																											
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 256																																											
Emisiones de productos de combustión	Conforme																																											
<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,1																																											
<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -																																											
Prestaciones térmica y Rendimiento	Conforme																																											
<i>Potencia nominal</i>	[kW] 15,4																																											
<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 4,3																																											
<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] 11,1																																											
<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	η [%] 82,7																																											
<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	η [%] -																																											
12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.	Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.																																											
Fecha y lugar de emisión 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Administrador director fabricante Ragusa Gianni																																											

ES



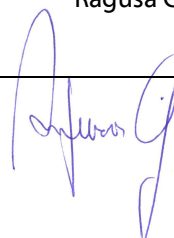
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011		n. 00000098																																																										
1. Código de identificação único do produto-tipo	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																											
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																											
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, com produção de água quente																																																											
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																											
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-																																																											
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3																																																											
7. Específica técnica harmonizada	EN 13229:2006																																																											
8. Laboratório notificado	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																											
9. Número relação de prova (em base ao System 3)	29 09 2143																																																											
10. Data do relação de prova	06/10/2009																																																											
11. Desempenhos declarados	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Características essenciais</th> <th style="text-align: center;">Desempenho</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Segurança anti-incêndio</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Reação ao fogo</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distância de materiais combustíveis</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Distância mínima, em mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>traseira = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>lado = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>frente = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>teto = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>solo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risco de vazamento de combustível</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficial</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Segurança elétrica</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Acessibilidade e limpeza</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Libertação de substâncias perigosas</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Máxima pressão de exercício</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumos potência nominal</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Emissões de produtos de combustão</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Potência reduzida</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Desempenho térmico e Rendimento</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Potência libertada no ambiente</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Potência cedida à água</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento Potência reduzida</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Características essenciais	Desempenho	Segurança anti-incêndio		Em conformidade		<i>Reação ao fogo</i>	A1	<i>Distância de materiais combustíveis</i>	<i>Distância mínima, em mm</i>		<i>traseira = 40</i>		<i>lado = 40</i>		<i>frente = 1000</i>		<i>teto = -</i>		<i>solo = -</i>	Risco de vazamento de combustível	Em conformidade	Temperatura superficial	Em conformidade	Segurança elétrica	NA	Acessibilidade e limpeza	Em conformidade	Libertação de substâncias perigosas	NPD	Máxima pressão de exercício	[bar] 3	Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade	Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 256	Emissões de produtos de combustão		Em conformidade		<i>Potência nominal</i>	CO [%] 0,1	<i>Potência reduzida</i>	CO [%] -	Desempenho térmico e Rendimento		Em conformidade		<i>Potência nominal</i>	[kW] 15,4	<i>Potência libertada no ambiente</i>	[kW] 4,3	<i>Potência cedida à água</i>	[kW] 11,1	<i>Rendimento Potência nominal</i>	η[%] 82,7	<i>Rendimento Potência reduzida</i>	η[%] -
Características essenciais	Desempenho																																																											
Segurança anti-incêndio																																																												
Em conformidade																																																												
<i>Reação ao fogo</i>	A1																																																											
<i>Distância de materiais combustíveis</i>	<i>Distância mínima, em mm</i>																																																											
	<i>traseira = 40</i>																																																											
	<i>lado = 40</i>																																																											
	<i>frente = 1000</i>																																																											
	<i>teto = -</i>																																																											
	<i>solo = -</i>																																																											
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade																																																											
Temperatura superficial	Em conformidade																																																											
Segurança elétrica	NA																																																											
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade																																																											
Libertação de substâncias perigosas	NPD																																																											
Máxima pressão de exercício	[bar] 3																																																											
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade																																																											
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 256																																																											
Emissões de produtos de combustão																																																												
Em conformidade																																																												
<i>Potência nominal</i>	CO [%] 0,1																																																											
<i>Potência reduzida</i>	CO [%] -																																																											
Desempenho térmico e Rendimento																																																												
Em conformidade																																																												
<i>Potência nominal</i>	[kW] 15,4																																																											
<i>Potência libertada no ambiente</i>	[kW] 4,3																																																											
<i>Potência cedida à água</i>	[kW] 11,1																																																											
<i>Rendimento Potência nominal</i>	η[%] 82,7																																																											
<i>Rendimento Potência reduzida</i>	η[%] -																																																											
12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.																																																												
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.																																																												
Data e local de emissão 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Administrador legal do fabricante Ragusa Gianni																																																											

PT



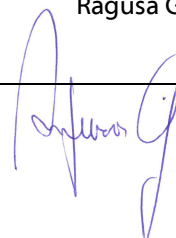
YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011		n. 00000098																																																				
1. Produkttypens unikke identifikationskode	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning med produktion af varmt vand																																																					
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-																																																					
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3																																																					
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13229:2006																																																					
8. Notificeret laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	29 09 2143																																																					
10. Dato for testrapport	06/10/2009																																																					
11. Deklarerede ydeevner	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Væsentlige egenskaber</th> <th>Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandsikkerhed</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Reaktion på brand</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand fra brændbart materialer</i></td> <td><i>Mindste afstand, i mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bagside = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>side = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>forside = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>loft = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>jorden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Frigivelse af farlige stoffer</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur nominel effekt</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Emissioner forbrændingsprodukter</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Nedsat effekt</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Termiske ydeevner og Ydelse</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til omgivelserne</i></td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til vandet</i></td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nominel effekt</i></td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nedsat effekt</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Brandsikkerhed	I overensstemmelse	<i>Reaktion på brand</i>	A1	<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>		<i>bagside = 40</i>		<i>side = 40</i>		<i>forside = 1000</i>		<i>loft = -</i>		<i>jorden = -</i>	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	NA	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Frigivelse af farlige stoffer	NPD	Maksimalt driftstryk	[bar] 3	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse	Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 256	Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse	<i>Nominel effekt</i>	CO [%] 0,1	<i>Nedsat effekt</i>	CO [%] -	Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse	<i>Nominel effekt</i>	[kW] 15,4	<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	[kW] 4,3	<i>Effekt overført til vandet</i>	[kW] 11,1	<i>Ydelse Nominel effekt</i>	η [%] 82,7	<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	η [%] -
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																																																					
Brandsikkerhed	I overensstemmelse																																																					
<i>Reaktion på brand</i>	A1																																																					
<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>																																																					
	<i>bagside = 40</i>																																																					
	<i>side = 40</i>																																																					
	<i>forside = 1000</i>																																																					
	<i>loft = -</i>																																																					
	<i>jorden = -</i>																																																					
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																																																					
Overfladetemperatur	I overensstemmelse																																																					
Elektrisk sikkerhed	NA																																																					
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																																																					
Frigivelse af farlige stoffer	NPD																																																					
Maksimalt driftstryk	[bar] 3																																																					
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse																																																					
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 256																																																					
Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominel effekt</i>	CO [%] 0,1																																																					
<i>Nedsat effekt</i>	CO [%] -																																																					
Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominel effekt</i>	[kW] 15,4																																																					
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	[kW] 4,3																																																					
<i>Effekt overført til vandet</i>	[kW] 11,1																																																					
<i>Ydelse Nominel effekt</i>	η [%] 82,7																																																					
<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	η [%] -																																																					
12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.																																																						
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.																																																						
Dato og udstedelsessted 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Producentens administrerende direktør Ragusa Gianni																																																				

DK



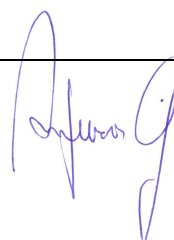
PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011		n. 00000098
1. Unik identifikationskod för produkttypen	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Värmeapparat för hushållsbruk, med varmvattenberedning	
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-	
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3	
7. Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13229:2006	
8. Deklarerat laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Nr. provrapport (baserat på System 3)	29 09 2143	
10. Datum för provningsrapporten	06/10/2009	
11. Deklarerade prestationer		
Grundläggande egenskaper	Prestanda	
Brandskydd	Överensstämmer	
<i>Reaktion mot eld</i>	A1	
<i>Avstånd från brännbart material</i>	Minimivstånd, i mm	
	bak = 40	
	sida = 40	
	fram = 1000	
	tak = -	
	mark = -	
Risk för bränslespill	Överensstämmer	
Ytans temperatur	Överensstämmer	
Elsäkerhet	NA	
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer	
Utsläpp av farliga ämnen	NPD	
Maximalt arbetstryck	[bar] 3	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer	
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 256	
Utsläpp av förbränningsprodukter	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,1	
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] -	
Termisk prestanda och Avkastning	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 15,4	
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 4,3	
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] 11,1	
<i>Avkastning Nominell effekt</i>	η [%] 82,7	
<i>Avkastning Reducerad effekt</i>	η [%] -	
12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 11.		
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.		
Datum och ort för utfärdande 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Tillverkarens Verkställande Direktör Ragusa Gianni	

SE



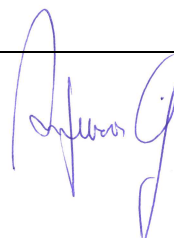
YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011		n. 00000098																																										
1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av boliger, med varmtvannsproduksjon																																											
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-																																											
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3																																											
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13229:2006																																											
8. Teknisk kontrollorgan	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	29 09 2143																																											
10. Dato for testrapport	06/10/2009																																											
11. Erklærte ytelser	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Vesentlige egenskaper</th> <th style="text-align: center;">Ytelse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brannsikring</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Flammemotstand</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Avstand fra brennbare materialer</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Minimums avstand, i mm</i> bakside = 40 side = 40 framside = 1000 himmel = - sokkel = -</td> </tr> <tr> <td>Fare for utslipp av brensel</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td>Overflatetemperatur</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhet</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Tilgangsmulighet og rengjøring</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td>Skiller ut farlige substanser</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstrykk</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)</td> <td style="text-align: center;">Conforme</td> </tr> <tr> <td>Røykgasstemperatur nominell kraft</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Forbrenningsutslipp</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nominell kraft</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Redusert kraft</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Termiske ytelser og Ytelse</td> <td style="text-align: center;">Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nominell kraft</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Varmeavgivelse til rom</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Varmeavgivelse til vann</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Ytelse Nominell kraft</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Ytelse Redusert kraft</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Vesentlige egenskaper	Ytelse	Brannsikring	Konform	<i>Flammemotstand</i>	A1	<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i> bakside = 40 side = 40 framside = 1000 himmel = - sokkel = -	Fare for utslipp av brensel	Konform	Overflatetemperatur	Konform	Elektrisk sikkerhet	NA	Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform	Skiller ut farlige substanser	NPD	Maksimalt driftstrykk	[bar] 3	Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme	Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 256	Forbrenningsutslipp	Konform	<i>Nominell kraft</i>	CO [%] 0,1	<i>Redusert kraft</i>	CO [%] -	Termiske ytelser og Ytelse	Konform	<i>Nominell kraft</i>	[kW] 15,4	<i>Varmeavgivelse til rom</i>	[kW] 4,3	<i>Varmeavgivelse til vann</i>	[kW] 11,1	<i>Ytelse Nominell kraft</i>	η[%] 82,7	<i>Ytelse Redusert kraft</i>	η[%] -
Vesentlige egenskaper	Ytelse																																											
Brannsikring	Konform																																											
<i>Flammemotstand</i>	A1																																											
<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i> bakside = 40 side = 40 framside = 1000 himmel = - sokkel = -																																											
Fare for utslipp av brensel	Konform																																											
Overflatetemperatur	Konform																																											
Elektrisk sikkerhet	NA																																											
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform																																											
Skiller ut farlige substanser	NPD																																											
Maksimalt driftstrykk	[bar] 3																																											
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme																																											
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 256																																											
Forbrenningsutslipp	Konform																																											
<i>Nominell kraft</i>	CO [%] 0,1																																											
<i>Redusert kraft</i>	CO [%] -																																											
Termiske ytelser og Ytelse	Konform																																											
<i>Nominell kraft</i>	[kW] 15,4																																											
<i>Varmeavgivelse til rom</i>	[kW] 4,3																																											
<i>Varmeavgivelse til vann</i>	[kW] 11,1																																											
<i>Ytelse Nominell kraft</i>	η[%] 82,7																																											
<i>Ytelse Redusert kraft</i>	η[%] -																																											
12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.																																												
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.																																												
Dato og sted for utstedelse 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Administrerende direktør produsent Ragusa Gianni																																											

NO



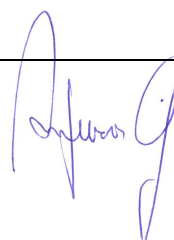
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti		n. 00000098
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Sovelletavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kotitalouksien lämmityslaite lämpimän veden tuotannolla	
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-	
6. Tuotteen suoritus tason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3	
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 13229:2006	
8. Ilmoitettu laitos	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüf stelle GmbH - NB 1625	
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	29 09 2143	
10. Myöntä missäpäivä testiraportin	06/10/2009	
11. Ilmoitetut suoritus taset		
Perusominaisuudet	Suoritus taso	
Paloturvallisuus	Laadun mukainen	
<i>Palotekninen käyttäytyminen</i>	A1	
<i>Etäisyys pal. mater.</i>	Minimietäisyys mm	
	takaosa = 40	
	sivu = 40	
	etuosa = 1000	
	katto = -	
	lattia = -	
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen	
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen	
Sähköturvallisuus	NA	
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen	
Vaarallisten aineiden päästö	NPD	
Toiminnan maksimipaine	[bar] 3	
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen	
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 256	
Palamistuotteiden päästöt	Laadun mukainen	
<i>Nimellisteho</i>	CO [%] 0,1	
<i>Rajoitettu teho</i>	CO [%] -	
Lämpöteho Ja Tuotto	Laadun mukainen	
<i>Nimellisteho</i>	[kW] 15,4	
<i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	[kW] 4,3	
<i>Veteen siirtyvä teho</i>	[kW] 11,1	
<i>Tuotto Nimellisteho</i>	η [%] 82,7	
<i>Tuotto Rajoitettu teho</i>	η [%] -	
12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritus taset ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritus tasojen mukaiset.		
Tämä suoritus taso ilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.		
Myöntä missäpv ja -paikka 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Valmistuksesta vastaava pääjohtaja Ragusa Gianni	

FI



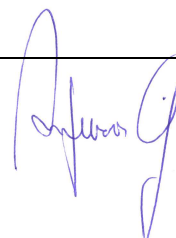
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011		n. 00000098
1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Zařízení pro vytápění domácností, s výroby teplé vody	
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13229:2006	
8. Registrovaná laboratoř	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	29 09 2143	
10. Datum protokolu o zkoušce	06/10/2009	
11. Prohlášené vlastnosti		
Základní charakteristiky	Vlastnost	
Požární bezpečnost	V souladu	
Reakce na oheň	A1	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost, v mm	
	vzadu = 40	
	na boku = 40	
	zepředu = 1000	
	strop = -	
	podlaha = -	
Riziko rozlití paliva	V souladu	
Teplota povrchu	V souladu	
Elektrická bezpečnost	NA	
Dostupnost a čištění	V souladu	
Uvolňování nebezpečných látek	NPD	
Maximální provozní tlak	[bar] 3	
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu	
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 256	
Emise spalin	V souladu	
Jmenovitý výkon	CO [%] 0,1	
Snížený výkon	CO [%] -	
Tepelné vlastnosti a Výtěžnost	V souladu	
Jmenovitý výkon	[kW] 15,4	
Výkon přenášený do prostředí	[kW] 4,3	
Výkon přenášený do vody	[kW] 11,1	
Výtěžnost Jmenovitý výkon	η [%] 82,7	
Výtěžnost Snížený výkon	η [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.		
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.		
Místo a datum vydání 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Zmocněný jednatel výrobce Ragusa Gianni	

CZ



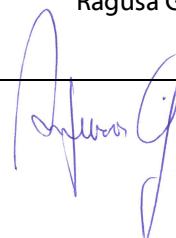
IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011		n. 00000098																																										
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za ogrevanje v gospodinjstvu, s priprave tople vode																																											
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-																																											
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3																																											
7. Skladna tehnična specifika	EN 13229:2006																																											
8. Priglašeni laboratorij	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	29 09 2143																																											
10. Datum poročila o preskusu	06/10/2009																																											
11. Navedene zmožljivosti	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bistvene značilnosti</th> <th>Zmožljivost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Protipožarna zaščita</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Požarna odpornost</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Razdalja od gorljivih materialov</td> <td>Minimalna razdalja, v mm zadaj = 40 stransko = 40 spredaj = 1000 strop = - tla = -</td> </tr> <tr> <td>Tveganje za razlitje goriva</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura na površini</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Električna varnost</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Dostopnost in čiščenje</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Sproščanje nevarnih snovi</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni delovni pritisk</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mehanska upornost (za podporo kamina)</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dimnih plinov nominalna moč</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Izpusti produktov zgorevanja</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td>Zmanjšana moč</td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Termične lastnosti in Izkoristek</td> <td>Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td>Uporabna moč za okolje</td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td>Moč vode</td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Nominalna moč</td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Zmanjšana moč</td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Bistvene značilnosti	Zmožljivost	Protipožarna zaščita	Ustreza	Požarna odpornost	A1	Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 40 stransko = 40 spredaj = 1000 strop = - tla = -	Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	Temperatura na površini	Ustreza	Električna varnost	NA	Dostopnost in čiščenje	Ustreza	Sproščanje nevarnih snovi	NPD	Maksimalni delovni pritisk	[bar] 3	Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza	Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 256	Izpusti produktov zgorevanja	Ustreza	Nominalna moč	CO [%] 0,1	Zmanjšana moč	CO [%] -	Termične lastnosti in Izkoristek	Ustreza	Nominalna moč	[kW] 15,4	Uporabna moč za okolje	[kW] 4,3	Moč vode	[kW] 11,1	Izkoristek Nominalna moč	η [%] 82,7	Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -
Bistvene značilnosti	Zmožljivost																																											
Protipožarna zaščita	Ustreza																																											
Požarna odpornost	A1																																											
Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 40 stransko = 40 spredaj = 1000 strop = - tla = -																																											
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza																																											
Temperatura na površini	Ustreza																																											
Električna varnost	NA																																											
Dostopnost in čiščenje	Ustreza																																											
Sproščanje nevarnih snovi	NPD																																											
Maksimalni delovni pritisk	[bar] 3																																											
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza																																											
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 256																																											
Izpusti produktov zgorevanja	Ustreza																																											
Nominalna moč	CO [%] 0,1																																											
Zmanjšana moč	CO [%] -																																											
Termične lastnosti in Izkoristek	Ustreza																																											
Nominalna moč	[kW] 15,4																																											
Uporabna moč za okolje	[kW] 4,3																																											
Moč vode	[kW] 11,1																																											
Izkoristek Nominalna moč	η [%] 82,7																																											
Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -																																											
12. Zmožljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmožljivostjo v točki 11.																																												
Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.																																												
Datun in mesto izdaje 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Izvršni direktor proizvajalca Ragusa Gianni																																										

SL



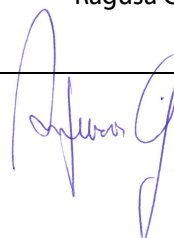
IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011		n. 00000098																																																				
1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																																					
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Uređaj za grijanje domaćinstava sa proizvodnjom tople vode																																																					
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-																																																					
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3																																																					
7. Tehnička specifikacija	EN 13229:2006																																																					
8. Obaviješteni laboratorij	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	29 09 2143																																																					
10. Datum izvještaju o ispitivanju	06/10/2009																																																					
11. Izjavljene performanse	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Osnovne značajke</th> <th style="text-align: center;">Performanse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zaštita od požara</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Reakcija na vatru</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Udaljenost od goriva materijala</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>pozadi = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>bočno = 40</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>sprijeda = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>strop = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>tlo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Otpornost na vatru</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Površinska temperatura</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Električna sigurnost</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Pristupačnost i čišćenje</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Otpuštanje opasnih tvari</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni radni tlak</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dima nazivna snaga</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Ispuštanje produkata izgaranja</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Na nazivnoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>Na smanjenoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Toplinska svojstva i Performanse</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Izlazna snaga okruženja</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Snaga prenesena na vodu</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Smanjena snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Osnovne značajke	Performanse	Zaštita od požara	U skladu	<i>Reakcija na vatru</i>	A1	<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i>		<i>pozadi = 40</i>		<i>bočno = 40</i>		<i>sprijeda = 1000</i>		<i>strop = -</i>		<i>tlo = -</i>	Otpornost na vatru	U skladu	Površinska temperatura	U skladu	Električna sigurnost	NA	Pristupačnost i čišćenje	U skladu	Otpuštanje opasnih tvari	NPD	Maksimalni radni tlak	[bar] 3	Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu	Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 256	Ispuštanje produkata izgaranja	U skladu	<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,1	<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -	Toplinska svojstva i Performanse	U skladu	<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 15,4	<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 4,3	<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] 11,1	<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 82,7	<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -
Osnovne značajke	Performanse																																																					
Zaštita od požara	U skladu																																																					
<i>Reakcija na vatru</i>	A1																																																					
<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i>																																																					
	<i>pozadi = 40</i>																																																					
	<i>bočno = 40</i>																																																					
	<i>sprijeda = 1000</i>																																																					
	<i>strop = -</i>																																																					
	<i>tlo = -</i>																																																					
Otpornost na vatru	U skladu																																																					
Površinska temperatura	U skladu																																																					
Električna sigurnost	NA																																																					
Pristupačnost i čišćenje	U skladu																																																					
Otpuštanje opasnih tvari	NPD																																																					
Maksimalni radni tlak	[bar] 3																																																					
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu																																																					
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 256																																																					
Ispuštanje produkata izgaranja	U skladu																																																					
<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,1																																																					
<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -																																																					
Toplinska svojstva i Performanse	U skladu																																																					
<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 15,4																																																					
<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 4,3																																																					
<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] 11,1																																																					
<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 82,7																																																					
<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -																																																					
12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.																																																						
Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4																																																						
Mjesto i datum izdavanja 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Predsjednik Uprave proizvođač Ragusa Gianni																																																					

CR



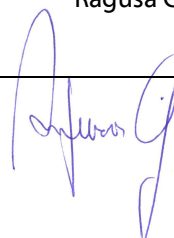
ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011		n. 00000098																																										
1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, με σύστημα παραγωγής ζεστού νερού																																											
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-																																											
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3																																											
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 13229:2006																																											
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	29 09 2143																																											
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	06/10/2009																																											
11. Δηλωμένες επιδόσεις	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Βασικά χαρακτηριστικά</th> <th style="text-align: center;">Επιδόσεις</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Αντιπυρική ασφάλεια</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Αντίδραση στη φωτιά</td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</td> <td style="text-align: center;">Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 40 πλευρά = 40 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -</td> </tr> <tr> <td>Αντοχή στη φωτιά</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Επιφανειακή θερμοκρασία</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Ηλεκτρική ασφάλεια</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Πρόσβαση και καθαρισμός</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Εκπομπές προϊόντων καύσης</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>σε ονομαστική ισχύ</td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td>σε μειωμένη ισχύ</td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Ονομαστική Ισχύς</td> <td style="text-align: center;">[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</td> <td style="text-align: center;">[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</td> <td style="text-align: center;">η[%] 82,7</td> </tr> <tr> <td>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις	Αντιπυρική ασφάλεια	Σύμφωνη	Αντίδραση στη φωτιά	A1	Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 40 πλευρά = 40 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -	Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη	Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη	Ηλεκτρική ασφάλεια	NA	Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη	Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD	Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] 3	Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη	Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 256	Εκπομπές προϊόντων καύσης	Σύμφωνη	σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,1	σε μειωμένη ισχύ	CO [%] -	Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση	Σύμφωνη	Ονομαστική Ισχύς	[kW] 15,4	Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 4,3	Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] 11,1	Απόδοση σε ονομαστική ισχύ	η[%] 82,7	Απόδοση σε μειωμένη ισχύ	η[%] -
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις																																											
Αντιπυρική ασφάλεια	Σύμφωνη																																											
Αντίδραση στη φωτιά	A1																																											
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 40 πλευρά = 40 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -																																											
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη																																											
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη																																											
Ηλεκτρική ασφάλεια	NA																																											
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη																																											
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD																																											
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] 3																																											
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη																																											
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 256																																											
Εκπομπές προϊόντων καύσης	Σύμφωνη																																											
σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,1																																											
σε μειωμένη ισχύ	CO [%] -																																											
Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση	Σύμφωνη																																											
Ονομαστική Ισχύς	[kW] 15,4																																											
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 4,3																																											
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] 11,1																																											
Απόδοση σε ονομαστική ισχύ	η[%] 82,7																																											
Απόδοση σε μειωμένη ισχύ	η[%] -																																											
12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.																																												
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.																																												
Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής Ragusa Gianni																																											

EL



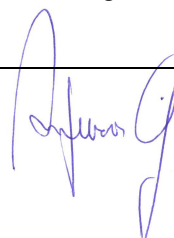
PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011		n. 00000098																																										
1. Unieke identificatiecode van het producttype	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA																																											
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, met warmwaterproductie																																											
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-																																											
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3																																											
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13229:2006																																											
8. Erkend laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	29 09 2143																																											
10. Datum van het keuringsrapport	06/10/2009																																											
11. Aangegeven prestaties	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Essentiële kenmerken</th> <th>Prestatie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandveiligheid</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>Brandprestatie</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand van brandbaar materiaal</i></td> <td><i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 40 zijkant = 40 voorzijde = 1000 plafond = - onderzijde = -</td> </tr> <tr> <td>Weerstand tegen brand</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Oppervlaktetemperatuur</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische veiligheid</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Toegankelijkheid en reiniging</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emissie van gevaarlijke stoffen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximum bedrijfsdruk</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Rookgastemperatuur nominaal vermogen</td> <td>T [°C] 256</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot verbrandingsproducten</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>op nominaal vermogen</i></td> <td>CO [%] 0,1</td> </tr> <tr> <td><i>op beperkt vermogen</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Thermische prestaties en Rendement</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Nominaal vermogen</i></td> <td>[kW] 15,4</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i></td> <td>[kW] 4,3</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het water</i></td> <td>[kW] 11,1</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op nominaal vermogen</i></td> <td>η [%] 82,7</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op beperkt vermogen</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Essentiële kenmerken	Prestatie	Brandveiligheid	Conform	<i>Brandprestatie</i>	A1	<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 40 zijkant = 40 voorzijde = 1000 plafond = - onderzijde = -	Weerstand tegen brand	Conform	Oppervlaktetemperatuur	Conform	Elektrische veiligheid	NA	Toegankelijkheid en reiniging	Conform	Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD	Maximum bedrijfsdruk	[bar] 3	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform	Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 256	Uitstoot verbrandingsproducten	Conform	<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,1	<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -	Thermische prestaties en Rendement	Conforme	<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 15,4	<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 4,3	<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] 11,1	<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 82,7	<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] -
Essentiële kenmerken	Prestatie																																											
Brandveiligheid	Conform																																											
<i>Brandprestatie</i>	A1																																											
<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 40 zijkant = 40 voorzijde = 1000 plafond = - onderzijde = -																																											
Weerstand tegen brand	Conform																																											
Oppervlaktetemperatuur	Conform																																											
Elektrische veiligheid	NA																																											
Toegankelijkheid en reiniging	Conform																																											
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD																																											
Maximum bedrijfsdruk	[bar] 3																																											
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform																																											
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 256																																											
Uitstoot verbrandingsproducten	Conform																																											
<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,1																																											
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -																																											
Thermische prestaties en Rendement	Conforme																																											
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 15,4																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 4,3																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] 11,1																																											
<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 82,7																																											
<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] -																																											
12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.	Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.																																											
Plaats en datum van afgifte 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Beheerder delegeren fabrikant Ragusa Gianni																																											

NL



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011		n. 00000098
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania mieszkania, produkujące ciepłą wodę	
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-	
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3	
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 13229:2006	
8. Notyfikowane laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	29 09 2143	
10. Data raportu z badań testowych	06/10/2009	
11. Deklarowane osiągi		
Podstawowe właściwości	Osiągi	
Zabezpieczenie przeciwpożarowe	Zgodny	
<i>Reakcja na ogień</i>	A1	
<i>Odległość od mat. zł.</i>	Odległość minimalna, w mm	
	tył = 40	
	bok = 40	
	przód = 1000	
	sufit = -	
	podłoże = -	
Odporność na ogień	Zgodny	
Temperatura na powierzchni	Zgodny	
Bezpieczeństwo elektryczne	NA	
Dostępność i czyszczenie	Zgodny	
Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD	
Maksymalne ciśnienie pracy	[bar] 3	
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny	
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 256	
Emisja produktów spalania	Zgodny	
<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,1	
<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] -	
Wydajność cieplna i Sprawność	Zgodny	
<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 15,4	
<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 4,3	
<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] 11,1	
<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	η [%] 82,7	
<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	η [%] -	
12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.		
Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.		
Miejsce i data wydania 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)		Administrator delegować producent Ragusa Gianni

PL



PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011		n. 00000098
1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	FOCOLARE 80 IDRO CRYSTAL DSA	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Zariadenie na vykurovanie domácnosti, s výrobou teplej vody	
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13229:2006	
8. Registrované laboratórium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	29 09 2143	
10. Dátum skúšobného protokolu	06/10/2009	
11. Prehlásené vlastnosti		
Základné charakteristiky	Vlastnosť	
Požiarne bezpečnosť	V súlade	
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm	
	vzadu = 40	
	na boku = 40	
	vpredu = 1000	
	strop = -	
	podlaha = -	
Odolnosť proti ohňu	V súlade	
Teplota povrchu	V súlade	
Elektrická bezpečnosť	NA	
Dostupnosť a čistenie	V súlade	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	
Maximálny prevádzkový tlak	[bar] 3	
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	V súlade	
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 256	
Emisie spalín	V súlade	
pri menovitom výkone	CO [%] 0,1	
pri zníženom výkone	CO [%] -	
Tepelné vlastnosti a Účinnosť	V súlade	
Menovitý výkon	[kW] 15,4	
Výkon prenášaný do prostredia	[kW] 4,3	
Výkon prenášaný do vody	[kW] 11,1	
Účinnosť pri menovitom výkone	η [%] 82,7	
Účinnosť pri zníženom výkone	η [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.		
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.		
Miesto a dátum vydania 09/06/2013 Montecchio Precalcino (VI)	Generálny riaditeľ' výrobca Ragusa Gianni	

SK

